

1868-01-03

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Keywords:
brewery technology

SUMMARY

J. C. Jacobsen sends some samples of barley to Carl and complains about the slow postal service.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg d 3 Januar 1868

Kjære Carl !

Da postgang og Jernbane i denne Tid gaae noget langsomt,- vi have saaledes endnu ikke modtaget de omtalte Julegaver fra Dig - er jeg bange for at de prøver af Byg og Malt, som jeg idag afsender til Dig, kunne lide et Ophold underveis og jeg vil derfor nu med et par Ord avertere dig om, at de ere afsendte

N: 1 indeholder malet malt, taget ud af Vægtkassen.

N: 2 er frisk Malt fra Maltkammeret, hvor det var kommen igaar fra Køllen.

N: 3 og 4 ere Prøver af mit bedste Byg

N: 5 er 6radet Byg fra Vogelius

N: 6 er malt af 6r Byg fra Samme

Jeg har med Opmærksomhed sammenlignet Prøverne fra Kl. Schwechat med mine og dermed bemærket:

ad 1. Paa Maltets Knusning kan jeg ikke see nogen Forskjel

ad 2. Mit Malt er lidt mindre spiret end Wiener Maltet og derfor

ogsaa lidt sværere, nemlig Wiener Maltet veier 87 p (pundtegn)

hollandsk og mit veier 89 p (pundtegn). I øvrigt er Wiener Maltet

ogsaa lysere end mit, uagtet mit er tørret ved 60 à høist 65

(gradtegn) grader R (i luften under Flagerne) og mit Øl har samme Farve som Wiener Øllet, (hvoraf der er kommen Prøver hertil).

Ad 3 og 4. Disse prøver veie 115 p (pundtegn) hollandsk og vise det

gode danske Bygs sædvanlige Qualitet saaledes som det leveres

fra Landbrugerne. I Aar hører denne kvalitet derimod til

Undtagelserne, da Sommeren var meget ugunstig og den

sædvanlige Vægt af sidste Høst er kun 111-112 p hollandsk og

Kornets Farve er noget mørk. Af sidstnævnte Qualitet er Maltet i

No. 2 tilvirket og Forholdet mellem Byggets og Maltets Vægt er

saaledes $89/111\frac{1}{2}$ eller = $4/5$, hvilket er det sædvanlige Forhold hos mig.

For Sammenligningens Skyld bemærkes at den urensede Prøve af

Wiener Byg veiede 110 p og den rensede: 112½ p hollandsk.
Nº. 5 viser vort 6r Byg af usædvanlig simpel Beskaffenhed. Det
veier kun 105 p hollandsk istedetfor at det i gode Aar veier 108 à
110 p.
No. 6 er Maltet deraf som veier 84 p hollandsk

Dersom Du ønsker at vide Vægten i danske Pund pr dansk Tønde,
saa behøver Du blot at multiplicere den hollandske Vægt (med 5
red.) og dividere med 3. saa har Du dansk Vægt pr dansk Tønde f.
Ex: 114 p hollandsk =5x114:3 =190 p dansk pr Tønde.-

Hvad der har interesseret mig mest at see er Wiener Maltet, der
stærk minder mig om det engelske Malt, idet begge udmærke sig
ved en glat Overflade. Dette opnaaes i England ved en meget
langsom Tørring i løbet af 3 à 4 Dage og hyppig Vanding.
Anvendes denne Methode i Schwechat? Hos mig ligger Maltet i 24
Timer paa hver Flage og tørress.4saaledes i 48 Timer. Det vendes
i Begyndelsen hver 4de og senere hver 6te Time paa Køllen. Det
engelske Malts lyse Farve skyldes tildeels Tørringen over aaben Ild
med Cokes, som udvikle nogen Svovelsyring, der blegner - Dette
antager jeg ikke er Tilfældet i Wien

Hermed maa jeg slutte for idag. Jeg glæder mig paa dine Vegne
over Udsigten til at beholde din Vens Selskab i længere Tid. Har Du
hørt om Erhards have modtaget Porcelainssagerne herfra? fra
Gloxin har jeg modtaget en meget venlig Nytaarshilsen, som han
beder mig at transportere til Dig. Han bebuder tillige en cadeau af
en Gaaseleverpostei. Blandt vore nærmeste Venner har jeg i de
sidste Dage specielt modtaget Hilsener til Dig fra Lindahl og
Vogelius og Sophus, fra hvem der hoslagt følger et Brev.
Med de venligste Hilsener fra din Moder og mig

Din Jacobsen

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

3
- 68
1

Carlsberg d. 3 Januar 1868.

C.M.

Kjære Carl!

Da Jæsting og Jærbæuetag i Aars
et gaa meget langsomt, — vi som fælede
uden alle undtagelse de enkelte Jæsting
for sig — og jeg har set, at de Jæsting
af Lj og Malt, som jeg idag affæder
til sig, Lj og Malt at Også indkomme
og jeg vil drøfte mig med at for Carl
amåske sig om, at de som ~~amåske~~ ^{affæder}

N: 1 indfaldet valde Malt, laget ud
af Hestbarfær.

N: 2. og firk Malt for Maltkammeret
Lj og Malt som Lj og Malt for Lj og Malt.

N: 3 og 4 som Jæsting af mit hvide Lj

N: 5 og 6 Malt Lj for Lj og Malt

N: 6 og Malt af 6. Lj for Lj og Malt.

Jeg har med Opmærksomhed sammensat
Jæsting for til. Schwehat og mine og
Lj og Malt.

Der Sammenligningens Styk bemærkes at
den uomsatte præs af Wiens Ejy med 110^{tt}
og den omsatte: 112^{1/2} tt fallande.
N^o: 5 med 6^{tt} Ejy af udsmanlig svinget
beskaffet. At man den 10^{tt} fallande
skuldes at M, godt Cost med 108 i 110^{tt}
N^o: 6 ad Maltet Daa af sam man 8^{tt} fallande

Droffen du aender at med Høsten: Daa den
fund for Daa. Eindr, som besaer du blot
at uindleges den fallande Høst og demiden
med 3, som for den Daa Høst for Daa Eindr,
f. Ex. 114^{tt} fallande = $\frac{5 \times 114}{3} = 190$ tt Daa.
for Eindr. -

Jnaad der for indkommet mig med at for
no Wiens Malt, der skal mindes mig om
at angalder Malt, ~~der~~ ^{ist begge} ~~af~~ indkommet sig med
en glat Omsatte. At den gaaer i flegland
med en meget langsom Cooring: 2 Løst af
3 i 4 dage og svinget Høsting. Aamand
denne Malt: Schwebel? for mig legges
Malt: 24^{tt} med for 2^{tt} Daa og Løst

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

faabods : 48 Cener. At nauts : Ceyndli
fars 4^{te} og faram fars 6^{te} Cener gan Tallan.
At angelsen thaltt byja Samu fyllt bedels
Cunnigun aut aaken bet und Coker, fann
utviltt uagan Anviltgalein, det klagen.
Illa anlagns jng Ma so tilfuldt : Wiid.

Fannet mas jng fultt for idu. Jng
gladur mig gan din Skagen aut Skiptun hi
at, befaldt din Skud Skude i langora tid.
far du firt an Erihardi fann mastaget fann
inlainnagrunn fann. Jng Glaxin far jng
mastaget an magt nautt byttanviltfann, fann
far bedur mig at langvaktan hi dig, far
bedur ditligt in cadeau of an Gaa Salann.
gabai. Alant nar narviltt Mannur far jng
i de firtt daga fannviltt mastaget fannviltt
dig far kendalt og Ceyndis og Tophur, far fann
dus firlagt falgur at kram.
Med de nauttligu fannviltt far din Skudur
og mig
Din Jacobten